

# OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

SABI AGRI - Biografia Clermont Limagne - 4 rue Marie Curie - 63360 Saint Beauzire

SAS z kapitałem 173 637,00 € - 831 190 806 RCS Clermont Ferrand

[www.torque.works](http://www.torque.works)

Te ogólne warunki sprzedaży (dalej "Warunki i Warunki") są oferowane przez **SABI AGRI**, pod nazwą handlową "Torque Works" SAS o kapitale 173 637 €, zarejestrowaną w Rejestrze Handlowym i Spółek CLERMONT FERRAND pod numerem 831 190 806, której siedziba znajduje się pod adresem 4 rue Marie Curie przy 63360 SAINT-BEAUZIRE. Jej indywidualny numer identyfikacji VAT FR to FR26 831 190 806

Warunki te mają zastosowanie do każdej sprzedaży dokonanej na stronie <https://www.torque.works/> (dalej "Strona internetowa"). Mają one pierwszeństwo przed jakąkolwiek inną wersją lub umową przeciwną, w tym ogólnymi lub specjalnymi warunkami zakupu Klienta w przypadku braku wyraźnej akceptacji przez SABI AGRI. Wszelkie inne dokumenty wydane przez SABI AGRI, takie jak katalogi, prezentacje sprzedażowe itp. Są wyłącznie w celach informacyjnych.

Każde zamówienie oznacza pełną i pełną akceptację wszystkich tych warunków, które zostały przekazane Klientowi w czytelny i zrozumiały sposób.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, SABI AGRI zastrzega sobie prawo do odstąpienia od niektórych zapisów niniejszego przepisu, zgodnie z negocjacjami przeprowadzonymi z Klientem, sformalizowanymi poprzez ustanowienie Specjalnych Warunków.

Klient deklaruje, że przeczytał te regulaminy i zaakceptował je przed zakupem produktów.

SABI AGRI zastrzega sobie prawo do zmiany regulaminu w dowolnym momencie. Klauzule dotyczące obowiązujących warunków i warunków obowiązują w momencie złożenia zamówienia przez Klienta.

## ARTYKUL 1 – ZAKRES – INFORMACJE WSTĘPNE

**1.1** – SABI AGRI sprzedaje na stronie internetowej komponenty i zestawy elektryfikacyjne robotów rolniczych w formie zestawów (dalej "Produkty"), wyłącznie dla rolników lub dystrybutorów (dalej "Klienci").

Produkty te są certyfikowane zgodnie z Dyrektywą Europejską 2006/42/WE i wyłącznie dla profesjonalnych klientów z sektora rolniczego posiadającym wewnątrzspółnotowy numer VAT. SABI AGRI nie gwarantuje w żadnym wypadku zgodności Produktów z wymaganiami lub normami innymi niż standardy wspólnotowe, w tym w przypadku, gdy Produkt jest importowany/eksportowany przez Klienta lub stronę trzecią spoza Unii Europejskiej.

Opis produktów jest szczegółowo opisany w każdej reklamie na stronie internetowej.

**1.2** – Do realizacji swoich zobowiązań SABI AGRI jest zobowiązana jedynie zobowiązaniem środków. W związku z tym zobowiązuje się do realizacji wszelkich środków niezbędnych do właściwego wykonywania swoich zobowiązań, zgodnie z zasadami tej dziedziny.

**1.3** – Klient potwierdza, że przed złożeniem zamówienia przeczytał niezbędne porady, ostrzeżenia i zalecenia dotyczące Produktów oraz wszystkie niezbędne informacje, aby upewnić się, że są one odpowiednie do zamierzonego użytku.

W świetle przekazanych mu informacji, Klient potwierdza, że posiada umiejętności i sprzęt niezbędny do korzystania z zamówionych produktów.

## ARTYKUL 2 – DEFINICJA WYMAGAN – ZARZADZENIE

**2.1** - Klient pozostaje wyłącznie odpowiedzialny za określenie swoich potrzeb oraz za odpowiedniość wybranego sprzętu i konfiguracji w odniesieniu do topologii terenu i przyszłego wykorzystania. SABI AGRI może ponosić odpowiedzialności w tym zakresie.

**2.2** – Po zdefiniowaniu potrzeb klient zamawia produkty wyłącznie online za pośrednictwem strony internetowej.

Nakaz wchodzi w życie, gdy SABI AGRI otrzyma pełną płatność ceny.

**2.3** – Terminy przygotowania i dostawy podane w momencie składania zamówienia są określone wyłącznie w celach informacyjnych.

## ARTYKUL 3 – WARUNKI FINANSOWE

**3.1** – Cena produktu jest podana na stronie internetowej i dotyczy każdego zamówionego produktu. W przypadku zastosowania jest uzupełniany lub uzupełniany dodatkowymi usługami zamawianymi przez klienta (dostawą, szkolenie, przedłużenie gwarancji itp.) i/lub zamówionymi akcesoriami.

Ceny są podawane bez VAT, ex-works i nie obejmują, z wyjątkiem specjalnych warunków taryfowych, transportu, wszelkich opłat administracyjnych lub celnych lub kosztów ubezpieczeniowych, które pozostają na koszt Klienta.

Zamówienie jest opłacane wyłącznie na stronie internetowej lub przelewem bankowym.

**3.2** – W przypadku opóźnienia w płatnościach klient automatycznie ponosi odpowiedzialność za opóźnienie w wysokości kary za opóźnienie równe półrocznej kluczowej stopie Banku Centralnego obowiązującej w dniu zamówienia, zwiększonej o dziesięć (10) punktów, stosowanej do kwoty wraz z VAT od ceny widocznej na fakturze, od daty płatności faktury.

Ponadto Klient będzie zobowiązany do jednorazowego odszkodowania za koszty odzyskania w wysokości czterdziestu (40) euro, przy czym SABI AGRI zastrzega sobie prawo do żądania dodatkowego odszkodowania, jeśli faktycznie poniesione koszty byłyby wyższe.

**3.3** – Faktura zostanie wydana i wysłana do Klienta w momencie wysyłki produktów.

## ARTYKUL 4 – DOSTAWA I MONTAZ

**4.1** – Dostawa zamówionych przez klienta będzie realizowana przez przewoźnika wybranego przez SABI AGRI.

Koszty dostawy ostatecznie ponosi klient, który będzie musiał również ponieść koszty ubezpieczenia i rozładunku w miejscu docelowym.

**4.2** – Po otrzymaniu klienta jest zobowiązany do sprawdzenia widocznego stanu części produktu oraz ich zgodności z zamówieniem.

Klient ma więc obowiązek wyrazić uznane przez niego zastrzeżenia i/lub przedstawić przewoźnikom wszelkie roszczenia w przypadku uszkodzeń, opóźnień (z uwzględnieniem terminów określonych przez firmę transportową), brakujących części oraz z innych przyczyn, zgodnie z postanowieniami artykułów L. 133-1 i nast. francuskiego Kodeksu Handlowego. W przypadku pogorszenia opakowania lub produktu po transporcie klient musi dostarczyć, jeśli to konieczne, maksymalnie 48 godzin po dostawie, wszelkie dowody potwierdzające rzeczywistość domniemanej wady lub anomalii, pod groźbą utraty prawa do działania oraz zrzeczenia się prawa do działania.

SABI AGRI będzie miała 30 dni na wyrażenie swojego stanowiska i będzie uprawniona do odmowy gwarancji, jeśli "wada" powołana przez Klienta nie stanowi niezgodności z zamówieniem lub wady w rozumieniu obowiązujących tekstów prawnych, regulacyjnych lub umownych.

**4.3** – Klient zobowiązuje się do złożenia i złożenia produktów dostarczonych w formie zestawu zgodnie z instrukcjami oraz instrukcjami obsługi i montażu dostarczonymi w momencie dostawy.

Klient zobowiązuje się również do przestrzegania instrukcji montażu produktów.

W przypadku produktów, które tego wymagają (np. produkty rolne sprzedawane w zestawach), Klient kontaktuje się z SABI AGRI po zakończeniu montażu, za pośrednictwem aplikacji sterującej lub portalu internetowego. SABI AGRI sprawdzi, czy montaż jest zakończony, zanim zezwoli na deprażowanie produktu, aby klient mógł go uruchomić w eksploatacji. Tylko ta kontrola i Efekt jailbreak pozwala produktom robotycznym działać w automatycznych trybach ruchu.

## **ARTYKUL 5 – ZOBOWIĄZANIA I ZOBOWIĄZANIA STRON**

**5.1** – Klient odpowiada za określenie swoich potrzeb oraz za dopasowanie produktów do nich.

Klient zobowiązuje się do zapoznania się i sumiennego przestudiowania wszystkich dokumentów technicznych i kontraktowych przekazanych mu w momencie zamówienia i dostawy produktów, w szczególności instrukcji montażu produktów. Zobowiązuje się również śledzić webinar dotyczący korzystania z produktów.

W przypadku nieotrzymania powyższych dokumentów Klient zobowiązuje się skontaktować z SABI AGRI e-mailowo, aby poprosić o ich komunikację przed jakąkolwiek próbą montażu i montażu Produktów. W przypadku braku takiego żądania ze strony Klienta, Klient nie może ponosić odpowiedzialności SABI AGRI ani powoływać się na żadną prawną lub kontraktową gwarancję w przypadku wady części lub Produktów.

Klient zobowiązuje się do używania Produktów zgodnie z ich pierwotnym przeznaczeniem (rolniczym) i potwierdza, że wszelkie użycie niezgodne z tym celem i/lub zaleceniami SABI AGRI nie ponosi odpowiedzialności SABI AGRI w przypadku szkody wyrządzonych Klientowi, osobom trzecim, samemu Produktu lub elementom zewnętrznym Produktu.

**5.2** – Klient zobowiązuje się zapłacić cenę podaną w momencie zamówienia oraz wszystkie koszty związane z dostawą Produktów.

## **ARTYKUL 6 – GWARANCJA I OBOWIĄZKI**

### **6.1 – Gwarancje prawne**

SABI AGRI odpowiada za projektowanie i produkcję Produktów zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz obowiązującymi tekstami prawnymi i regulacyjnymi. SABI AGRI zawarła polisę ubezpieczenia ubezpieczenia od odszkodowania zawodowego obejmującą jej działalność.

W tym kontekście SABI AGRI gwarantuje, zgodnie z przepisami prawnymi, Klienta przed jakimkolwiek niezgodnością i ukrytą wadą wynikającą z wady w projekcie lub produkcji jednego lub więcej części zamiennych Produktów, z wyłączeniem w szczególności zastrzeżeń określonych w artykule 6.4.

### **6.2 – Gwarancja kontraktowa**

Klient posiada również gwarancję umową na części zamienne zawarte w zestawach, zawartą w cenie podanej w wycenie, na okres 12 miesięcy od momentu otrzymania produktów.

Możliwe przedłużenie, o kolejne 12 miesięcy (czyli łącznie 24 miesiące), może zostać poproszone o niektóre Produkty. Nie jest ona uwzględniona w cenie i powoduje dodatkowe fakturowanie po obecnej cenie.

### **6.3 – Wdrożenie zabezpieczeń**

Aby wdrożyć te gwarancje prawne i kontraktowe, Klient musi poinformować SABI AGRI e-mailem na adres *contact@torque.works* o awarii lub niezgodności zaobserwowanej części, a następnie zwrócić tylko tę część do SABI AGRI.

### **6.4 – Zastrzeżenie gwarancji**

Każda widoczna wada lub wada dotycząca którejkolwiek części Produktu musi zostać zgłoszona SABI AGRI na piśmie w momencie dostawy, na warunkach określonych w artykule 4.2, pod groźbą wykluczenia prawa do działania i zrzeczenia się prawa do działania.

Ponadto SABI AGRI nie może ponosić odpowiedzialności i nie jest wymagana żadna gwarancja w następujących przypadkach:

- Niewystarczająca jakość potrzeb klienta wobec zamawianego produktu ;
- Montaż i montaż produktu, który nie jest zgodny z instrukcjami i instrukcjami technicznymi przekazanymi Klientowi w momencie dostawy, niezależnie od przeprowadzonych kontroli oraz dostarczenia klucza jailbreak przez SABI AGRI;
- Modyfikacja i/lub konserwacja rozwiązania oprogramowania, wykonywana przez Klienta lub stronę trzecią na jego życzenie;
- Niенormalne, nietypowe użycie lub zastosowanie niezgodne z jego zamierzonym celem;
- Niebezpieczne użycie lub obsługa, nieprzestrzeganie instrukcji i zaleceń zawartych w instrukcji użytkownika przekazanej Klientowi;
- Nieprawidłowe warunki przechowywania, ładowania lub użytkowania (poziom wilgotności, temperatura, moc itp.);
- Nieautoryzowana ingerencja w maszynę (np. otwarcie bagażnika z elektroniką, otwarcie baterii, modyfikacja programu komputera pokładowego itp.)
- Uszkodzenie lub modyfikacja maszyny przez nieupoważnioną osobę trzecią lub przez Klienta;
- Brak troski lub konserwacji przez wykwalifikowanego specjalistę;
- Wady wynikające z używanych akcesoriów lub wspólnego użycia z nieodpowiednim wyposażeniem;
- Usterka wynikająca ze zmiany lub ewolucji technologii lub użytego komponentu (aktualizacja oprogramowania, przestarzałość komponentu niewyprodukowanego przez SABI AGRI itp.).

Z gwarancji wykluczone są także wady i pogorszenie oraz awarie części produktów spowodowane naturalnym zużyciem.

W tych różnych przypadkach wymiana uszkodzonych części powoduje fakturowanie przez klienta.

### **6.5 – Ograniczenie gwarancji i odpowiedzialności**

Odpowiedzialność SABI AGRI ogranicza się wyłącznie do bezpośrednich szkód materialnych wyrządzonych Klientowi, które wynikają z uchybień wynikających z wykonania niniejszej umowy.

W szczególności SABI AGRI nie może ponosić odpowiedzialności za szkody pośrednie lub niematerialne, utratę działalności lub obrotu (tzn. bez pełnej listy tej listy, utratę dochodów lub zysków, utratę danych, utratę szans, szkody handlowe, konsekwencje skarg lub roszczeń stron trzecich wobec Klienta), nawet jeśli SABI AGRI został ostrzeżony o możliwości ich wystąpienia.

W każdym razie Klient wyraźnie przyznaje, że w przypadku pociągnięcia odpowiedzialności SABI AGRI będzie ona ograniczona do wysokości zapłaconej w momencie złożenia zamówienia i nie będzie można jej żądać wyższej kwoty.

## **ARTYKUL 7 – POSTANOWIENIA KODEKSU KONSUMENCKIEGO**

### **7.1 – Prawo do wycofania się**

Konsument Konsument, osoba nieprofesjonalna i/lub jakkolwiek firma wymieniona w artykule L.221-3 Kodeksu Konsumenckiego ma okres 14 (czternastu) dni roboczych od otrzymania Produktu na skorzystanie z prawa do wycofania.

Prawo do wycofania będzie realizowane poprzez formularz dołączony do tych Warunków, a następnie poprzez zwrot Produktów w częściach i oryginalnym opakowaniu, na koszt i pod odpowiedzialnością Klienta.

Zwrot Produktów zostanie dokonany na konto bankowe, którego zapłacili, gdy wszystkie części zamienne Produktu zostaną otrzymane przez SABI AGRI, a ten ostatni zapewni ich w doskonałym stanie i sprawności.

### **7.2 – Mediator konsumencki**

W przypadku sporu z SABI AGRI, klient-konsument musi wysłać swoją skargę bezpośrednio do SABI AGRI, e-mailowo, pod następującym adresem e-mail: [contact@torque.works](mailto:contact@torque.works)

Jeśli próba pojednania zakończy się niepowodzeniem, konsument może skorzystać z konwencjonalnej procedury mediacyjnej, korzystając bezpłatnie, w ciągu roku od złożenia skargi, do właściwego mediatora konsumenckiego zgodnie z postanowieniami tytułu I księgi VI Kodeksu Konsumenckiego: Mediation Solution 222, chemin de la bergerie 01800 SAINT JEAN DE NIOST [contact@sasmediationsolution-conso.fr](mailto:contact@sasmediationsolution-conso.fr) +33 04 82 53 93 06

## **ARTYKUL 8 – ZAKOŃCZENIE**

**8.1** - SABI AGRI ma prawo jednostronnie rozwiązać umowę bez wypowiedzenia lub wynagrodzenia, bez wezwania lub innych formalności, w następujących okolicznościach:

- Nieuiszczenie faktury przez Klienta;
- Nieprzestrzeganie zobowiązań ze strony Klienta, w szczególności w przypadku naruszenia klauzul tych warunków, a w szczególności zobowiązań lojalnej współpracy, poufności, praw własności intelektualnej;
- Niemożność dostarczenia Produktów;
- Zakłócenia dostaw komponentu lub surowca niezbędnego do produkcji Produktów;
- zmiany lub ewolucji technologii, która nie umożliwia utrzymania warunków technicznych lub cenowych będących przedmiotem zamówienia;
- Zmiana lub ewolucja przepisów lub regulacji dotyczących maszyn projektowanych i/lub sprzedawanych przez SABI AGRI

SABI AGRI pozostaje właścicielem Produktów do momentu ich pełnej spłaty, a Klient pozostaje odpowiedzialny za bezpieczeństwo Produktów i ich używanie od momentu przekazania ich przewoźnikowi. Klient powstrzymuje się więc od jakichkolwiek modyfikacji, montażu lub adaptacji Produktów przed pełną płatnością. Produkty pozostaną przechowywane w taki sposób, aby mogły być wyraźnie zidentyfikowane w przypadku zgłoszenia przez SABI AGRI, które zostanie złożone listem poleconym z potwierdzeniem otrzymania.

SABI AGRI poinformuje klienta e-mailem o zakończeniu sprzedaży.

Klient nie ma prawa do żadnego odszkodowania w przypadku wdrożenia tego zapisu przez SABI AGRI.

W przypadku rozwiązania umowy z powodu naruszenia umowy przez Klienta, ta klauzula nie uniemożliwia SABI AGRI podjęcia wszelkich uznanych przez siebie działań prawnych oraz żądania odszkodowania za poniesioną szkodę.

**8.2** – Klient, zasymilowany z konsumentem, ma prawo do rozwiązania tych warunków w przypadku niespełnienia zobowiązań prawnych SABI AGRI, w szczególności w przypadku niedostarczenia Produktów.

Klient powinien poinformować SABI AGRI listem poleconym z potwierdzeniem otrzymania anulowania transakcji.

## **ARTYKUL 9 – PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ**

Znaki towarowe, patenty, wzory i modele, nazwy domen, produkty, oprogramowanie, obrazy, filmy, teksty lub ogólnie wszelkie informacje podlegające prawom własności intelektualnej są i pozostają wyłączną własnością SABI AGRI, która zastrzega sobie wyłączne prawo do korygowania wszelkich błędów w zintegrowanym oprogramowaniu. Nie dochodzi do transferu praw własności intelektualnej na podstawie tych warunków. Całkowite lub częściowe reprodukcje, modyfikacja lub korzystanie z tych praw z jakiegokolwiek powodu jest surowo zabronione i podlega postępowaniu cywilnemu i/lub karnemu.

Klient zobowiązuje się przekazać SABI AGRI wszelkie informacje, o których wie, dotyczące naruszeń popełnionych przez osoby trzecie lub wszelkich działań podjętych przeciwko SABI AGRI w odniesieniu do wyżej wymienionych elementów własności intelektualnej oraz współpracować w

celu umożliwienia nałożenia sankcji na tę ostatnią oraz odszkodowania za szkody poniesione przez SABI AGRI.

## **ARTYKUL 10 – UMOWA LICENCYJNA NA MIEJSCE**

Aby umożliwić Klientowi korzystanie z Produktów w ramach działalności zawodowej, SABI AGRI udziela mu osobistej, niewyłącznej i nieprzenoszalnej licencji na korzystanie z oprogramowania zintegrowanego z Produktem.

### **10.1 – Prawa przyznane**

Przyznane prawo do eksploatacji oprogramowania obejmuje prawo do implementacji tego oprogramowania i jego funkcjonalności, wyłącznie na nośniku udostępnionym przez SABI AGRI oraz w kontekście profesjonalnego i rolniczego wykorzystania Produktów.

Ta licencja nie daje Klientowi prawa do modyfikowania, dekompilacji ani utrzymywania licencjonowanego rozwiązania programowego. Prawa te są wyraźnie zastrzeżone dla SABI AGRI lub każdej osoby, którą ta osoba wyraźnie upoważniła do tego celu.

### **10.2 – Terytorium**

Ta licencja jest ważna na całym świecie.

### **10.3 – Czas eksploatacji**

Ta licencja operacyjna wchodzi w życie od daty podpisania Regulaminu i jest zawierana na cały okres użytkowania Produktu, w granicy upływu okresu ochrony prawnej danego oprogramowania.

### **10.4 – Tantiemy**

Opłata licencyjna jest w pełni wliczana do ceny zapłaconej przez klienta przy zamawianiu produktu.

### **10.5 – Zobowiązania klienta**

Klient zobowiązuje się przekazać SABI AGRI wszelkie informacje, o których wie, dotyczące naruszeń popełnionych przez osoby trzecie lub wszelkich działań podjętych przeciwko SABI AGRI dotyczących wyżej wymienionych elementów własności intelektualnej oraz współpracować w celu umożliwienia jej nałożenia sankcji i wyrównania szkód poniesionych przez SABI AGRI.

## **ARTYKUL 11 – POUFNOŚĆ**

Klient przyznaje, że w ramach tych warunków może zostać powierzony poufnym informacjom o charakterze technicznym, komercyjnym, marketingowym, finansowym, prawnym lub dotyczących elementów, do których przywiązane są prawa własności intelektualnej. Jednak ta lista nie jest wyczerpująca. Te informacje nie mogą być w żaden sposób ujawniane osobom trzecim.

Zobowiązuje się do zachowania ścisłej poufności tych informacji, wszelkich form pisemnych lub ustnych, do których uzyskał dostęp lub które odkrył w wyniku negocjacji, zawarcia i wykonania niniejszej umowy, i jest zabroniony przekazywać je osobom innym niż tym, które mają prawo je znać na ich podstawie, pod groźbą rekompensaty za poniesione szkody.

## **ARTYKUL 12 – DANE OSOBOWE**

Strony zobowiązują się do przetwarzania wszystkich danych osobowych, o których są informowane na podstawie niniejszego tekstu, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności, a w szczególności przepisami Ustawy o Ochronie Danych (Ustawa 78-17 z 6 stycznia 1978 roku z późniejszymi zmianami) oraz Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych (Rozporządzenie 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r.).

Dane osobowe zebrane od Klienta podlegają przetwarzaniu komputerowemu prowadzonemu przez SABI AGRI jako kontrolera danych. Dane te dotyczą wyłącznie danych kontaktowych (nazwisko, imię, rozmówców, numer telefonu, adresy pocztowe i e-mail).

Celem przetwarzania jest zarządzanie i monitorowanie poleceń, przeprowadzanie interwencji konserwacyjnych i naprawczych w rozwiązaniu programistycznym, a także spełnianie zobowiązań prawnych i regulacyjnych. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych Klientów jest wykonanie umowy lub środków przedkontraktowych (artykuł 6.1.b RODO).

Zebrane dane osobowe są przechowywane tylko przez czas niezbędny do realizacji celów, dla których są zbierane i przetwarzane. W ten sposób dane Klientów są przechowywane przez cały okres trwania umowy z SABI AGRI, a następnie archiwizowane na czas przedawnienia zgodnie z prawem zwyczajowym.

Zebrane informacje mogą być przekazywane podwykonawcom SABI AGRI na podstawie umowy na realizację zadań podwykonawców i przechowywane lub przekazywane wyłącznie w ramach Unii Europejskiej.

W ramach RODO osoby fizyczne mogą w dowolnym momencie uzyskać dostęp do danych dotyczących nich przechowywanych przez SABI AGRI i wnioskować o ich dostęp, ograniczenia, przenośność, korektę lub usunięcie. W związku z tym zainteresowane osoby fizyczne mogą żądać korekty, uzupełnienia, wyjaśnienia, aktualizacji lub usunięcia danych osobowych dotyczących nich, które są niedokładne, niepełne, niejednoznaczne, przestarzałe lub których gromadzenie, używanie, komunikacja lub przechowywanie jest zabronione. Mają również prawo w każdej chwili złożyć sprzeciw wobec SABI AGRI, z powodów związanych z ich szczególną sytuacją, wobec przetwarzania ich danych osobowych na podstawie prawnej uzasadnionego interesu SABI AGRI.

Zainteresowane osoby fizyczne mogą korzystać ze swoich praw i uzyskiwać informacje na ich temat za pośrednictwem e-maila, kontaktując się z [contact@torque.works](mailto:contact@torque.works). Mają prawo złożyć skargę do właściwego organu nadzoru, CNIL: <https://www.cnil.fr/fr/webform/nous-contacter>

## **ARTYKUŁ 13 – KLAUZULE KOMUNISTYCZNE**

### **13.1 – Siła wyższa**

Strony nie mogą ponosić odpowiedzialności za niewykonanie zobowiązania umownego, jeśli takie niewykonanie wynika z przypadku siły wyższej, jak zwykle definiuje artykuł 1218 Kodeksu cywilnego oraz orzecznictwo, dotyczące między innymi całkowitego lub częściowego strajku, klęski żywiołowej, stanu wojny domowej lub wojskowej, zamieszki, embargo, ogólne mobilizacje, epidemie (zwłaszcza COVID-19), niemożność i trudności w dostawach surowców itd.

Strona będąca ofiarą sprawy force majeure zobowiązuje się poinformować drugą stronę o wystąpieniu zdarzenia force majeure i jego konsekwencjach dla wykonania umowy, w ciągu 8 dni od rozpoczęcia zdarzenia. W przypadku trwałości zawieszenia dłuższego niż 60 (sześćdziesiąt) dni kalendarzowych, każda ze stron będzie miała możliwość rozwiązania umowy z mocy prawa bez wynagrodzenia lub powiadomienia, powiadamiając drugą stronę o swojej decyzji listem poleconym z potwierdzeniem otrzymania.

### **13.2 – Rozdzielność klauzul i brak zrzeczenia się**

Jeśli którykolwiek z postanowień tych warunków zostanie uznany za nieważny, zostanie uznany za niepisemny, ale nie skutkuje to nieważnością celu, chyba że jest to klauzula dotycząca istotnego zobowiązania, czyli jednej

ze stron zawarcia umowy w dniu podpisania tych warunków. Jednak ważność Klauzuli Unieważnienia nie zostanie naruszona, jeśli strony zgodzą się zastąpić tę klauzulę ważną odzwierciedlającą ich pierwotne zamiary.

Fakt, że SABI AGRI nie korzysta w danym momencie z żadnego z postanowień regulaminu, nie może być interpretowany jako zrzeczenie się stosowania któregoś z tych zapisów w przyszłości.

### **13.3 – Język dominujący**

Regulaminy te są napisane po francusku, a w sposób informacyjny w językach angielskim, niderlandzkim, hiszpańskim, włoskim, polskim i niemieckim. W przypadku rozbieżności między wersją francuską a innymi lub trudności z interpretacją, przeważa wersja francuska.

### **13.4 – Prawo obowiązujące – spory**

Warunki te regulowane są prawem francuskim. W przypadku jakichkolwiek trudności związanych z ważnością, interpretacją i/lub wykonaniem tych warunków, strony będą dążyć do rozwiązania sporu w sposób polubowny.

W przypadku utrzymującego się sporu trwającego dłużej niż trzydzieści (30) dni, strony mają prawo zgłosić spór wyłącznie do właściwego sądu zlokalizowanego w Clermont-Ferrand.

## **ZAŁĄCZNIK 1**

### **PRAWO DO WYCOFANIA SIĘ**

[Imię, nazwisko nadawcy]  
[Adres]  
[Numer telefonu]  
[Adres e-mail]

SABI AGRI  
BIOPOLE CLERMONT-LIMAGNE,  
4 RUE MARIE CURIE  
63360 SAINT-BEAUZIRE

### **List polecony z potwierdzeniem odbioru**

W [lokalizacja], w dniu [data]

TEMAT: PRAWO DO WYCOFANIA SIĘ

Identyfikacja klienta: imię / nazwa firmy / numer zamówienia

Szanowna Pani, Panie,

Podpisałem umowę z twoją firmą w [DATA umowy].

Proszę uwzględnić moją prośbę o wycofanie od daty otrzymania tego listu.

Proszę przyjąć, proszę pani, proszę pana, wyrazić moje wybitne pozdrowienia.

[Podpis]